

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой  
романской филологии



/ Корнева В.В.

*подпись, расшифровка подписи*

25.05.2023 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Б1.В.ДВ.01.01 Основы профессионального аудирования

1. Код и наименование направления специальности: 45.05.01 Перевод и переводоведение
2. Профиль подготовки/специализация: Перевод и переводоведение. Итальянский и английский языки
3. Квалификация (степень) выпускника: лингвист-переводчик
4. Форма обучения: очная
5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины: кафедра романской филологии
6. Составители программы: Яковлева Ольга Васильевна
7. Рекомендована: НМС факультета РГФ, протокол № 7 от 28 апреля 2023 г.
8. Учебный год: 2024-25 Семестр(ы): 3

## 9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью изучения дисциплины является формирование умений переводческого аудирования как специфического компонента профессиональной компетенции переводчика.

Задачи курса:

- 1) овладение знаниями о специфике переводческого аудирования и его видах (референтное аудирование, ориентированное на понимание темы, представленной в звучащем тексте ключевыми словами-референтами, и информативное аудирование, предполагающее понимание как темы, так и темы сообщения);
- 2) формирование специфических умений переводческого аудирования (осмысление и понимание всего объема информации воспринимаемого аудиосообщения при наличии установки на формирование программы вторичного текста-высказывания и передачу содержания оригинала средствами другого языка);
- 3) овладение представлениями об основных способах выражения семантической и структурной преемственности между частями высказывания, его композиционных элементов (ключевые слова, речевые средства, эксплицирующие переход к следующей подтеме/к очередному аргументу, тематическое развитие текста);
- 4) овладение представлениями о артикуляционных и ритмических особенностях языка, его региональной и социальной вариативности; видах и функциях ударения и интонации;
- 5) развитие умений прогнозировать содержание аудиоматериала, видеть развитие мысли в тексте, выделять смысловые связи, выстраивать логику и последовательность изложения при устном переводе аудиоматериала;
- 6) формирование информационно-направленных навыков переводческого аудирования, умений воспринимать, осмысливать и выделять языковые средства, передающие информацию исходного текста, с целью передачи предметно-тематического и смыслового содержания исходного сообщения средствами языка перевода;
- 7) развитие умений анализировать речевой материал с точки зрения фонетико-интонационных трудностей и находить пути преодоления этих трудностей.

## 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, вариативная часть, дисциплина по выбору

## 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ПК-1	Способен осуществлять неспециализированный перевод	ПК -1.1	способность осуществлять устный сопроводительный перевод	знать: виды переводческого аудирования; основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания, его композиционных элементов; уметь: построить денотатную структуру звучащего текста, выявить логические связи в тексте и выразить их ключевыми словами/словосочетаниями;  владеть: навыками понимания и осмысления звучащих текстов различных речевых типов с опорой на лексико-семантическую модель текста; навыками передачи предметно-тематического и смыслового содержания исходного сообщения средствами языка

				перевода.
--	--	--	--	-----------

**12.** Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 3 ЗЕТ/108 ч.

Форма промежуточной аттестации —зачет с оценкой.

### 13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость
		3 семестр
Аудиторные занятия	34	34
в том числе:		
лекции		
практические	34	34
лабораторные		
Самостоятельная работа	74	74
Форма промежуточной аттестации		
Зачет с оценкой		
Итого	108	108
:		

#### 13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК
<b>Практические занятия</b>			
1	Работа с прецизионной информацией. Хронология событий.	Задания, направленные на выстраивание логической последовательности услышанного. Аудирование текстов, описывающих хронологию событий.	<a href="https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19933">https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19933</a>
2	Описание процессов, предметов и явлений.	Аудирование текстов, представляющих описание процессов и явлений. Выделение ключевых слов, построения денотатной структуры звучащего фрагмента текста, выявление тема-рематических связей, выраженных ключевыми словами и словосочетаниями	<a href="https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19933">https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19933</a>
3	Сопоставление/сравнение процессов, предметов и явлений	Аудирование текстов, построенных на сопоставлении/ сравнении предметов и явлений Выделение ключевых слов, построения денотатной структуры звучащего фрагмента текста, выявление тема-рематических связей, выраженных ключевыми словами и словосочетаниями	<a href="https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19933">https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19933</a>
4	Причинно-следственный анализ событий и процессов	Аудирование текстов, представляющих причинно-следственный анализ процессов/событий. Выделение ключевых слов, построения денотатной структуры звучащего фрагмента текста, выявление тема-рематических связей, выраженных ключевыми словами и словосочетаниями	<a href="https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19933">https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=19933</a>

#### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (часов)			
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа

1	Работа с прецизионной информацией. Хронология событий.		8		14	22
2	Описание процессов, предметов и явлений.		9		18	27
3	Сопоставление/сравнение процессов, предметов и явлений		9		20	29
4	Причинно-следственный анализ событий и процессов		8		22	30
	Итого:		34		74	108

#### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание. Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

#### 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Костеневич Е. В. Теоретическая фонетика : учебно-методическое пособие / Е. В. Костеневич, И. А. Кузьмичева, Н. С. Смирнова - Архангельск : САФУ, 2014. - 108 с. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=436421">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=436421</a> .

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
2	Грищенко А. И. Фонетика современного русского литературного языка (Фонетика. Фонология. Орфоэпия. Графика. Орфография) : учебное пособие / А .И. Грищенко, М. Т. Попова. - Москва : МПГУ, 2018. - 136 с. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=500346">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=500346</a> .

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернета):

№ п/п	Ресурс
3	
4	ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
5	Электронный каталог Научной библиотеки Воронежского государственного университета. – ( <a href="http://www.lib.vsu.ru">http://www.lib.vsu.ru</a> )
6	ЭБС Лань

## 16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
7	Воронец С. М. Tutto l'italiano. Практикум по грамматике и устной речи итальянского языка: уровень обучения А1/А2: ключи к упражнениям : учебное пособие / С. М. Воронец, А. Н. Павлова ; под ред. М. Н. Бахматовой. - Санкт-Петербург : Антология, 2014. - 160 с. : ил. - URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=258191">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=258191</a>

17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows.
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины: компьютер(ы) с выходом в интернет, экран, проектор (мультимедиа-проектор) (ауд. 82,47)

## 19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1	Работа с прецизионной информацией. Хронология событий. Описание процессов, предметов и явлений. Сопоставление/сравне	ПК-1	способность осуществлять устный сопроводительный перевод (ПК-1.1)	Практическое задание

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
	ние процессов, предметов и явлений Причинно-следственный анализ событий и процессов			
Промежуточная аттестация форма контроля семестр 3– зачет с оценкой				Практическое задание

## 20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

### 20.1. Текущий контроль успеваемости

В соответствии с «Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета» по дисциплине «Основы профессионального аудирования» (3 ЗЕТ) проводится одна текущая аттестация.

Оценочными средствами текущей аттестации являются задания в рамках практической работы.

#### Практическое задание

Выполните последовательный перевод на русский язык фрагмента звучащей итальянской речи (время звучания 1,5-2 мин) с опорой на лексико-семантическую схему.

#### Описание технологии проведения

Студенту предлагается выполнить последовательный перевод на русский язык фрагмента звучащей итальянской речи (общее время звучания 1,5-2 мин) с опорой на лексико-семантическую схему. Схема составляется студентом во время звучания текста.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания): Зачтено:

В переводе отсутствуют смысловые искажения, создающие трудность в коммуникации. Допускаются 2-3 погрешности в языковом оформлении.

Не зачтено:

В переводе допущено одно и более смысловых искажения, создающие трудность в коммуникации, и /или 3-4 неточности, в том числе опущение существенной информации; и/или есть значительное (более 6) количество погрешностей в языковом оформлении перевода, что затрудняет коммуникацию; темп перевода весьма замедленный, с длительными паузами.

### 20.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью Практического задания.

#### Практическое задание

Выполните последовательный перевод на русский язык фрагмента звучащей итальянской речи (время звучания 1,5-2 мин) с опорой на лексико-семантическую схему.

#### Описание технологии проведения

На зачете студенту предлагается выполнить последовательный перевод на русский язык фрагмента звучащей итальянской речи (общее время звучания 1,5-2 мин) с опорой на лексико- семантическую схему. Схема составляется студентом во время звучания текста.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания):

Для оценивания результатов обучения на зачете с оценкой используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения:

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Перевод на русский язык фрагмента звучащей итальянской речи, выполнен на высоком уровне: смысл звучащего фрагмента передан правильно, при переводе допущено не более 1 неточности; допускаются незначительные погрешности, в частности, 1-2 лексические ошибки (не совсем удачный выбор контекстуального значения слова, ошибка в сочетаемости); темп перевода соответствует среднему темпу устной речи.	Повышенный уровень	Отлично
В переводе допущены 2-3 неточности, не искажающие смысл; есть 3-4 погрешности в языковом оформлении перевода (не совсем удачный выбор контекстуального значения слова, ошибка в сочетаемости); темп перевода чуть замедленный, но без пауз	Базовый уровень	Хорошо
В переводе допущено одно смысловое искажение, создающее трудность в коммуникации; есть 5 погрешностей в языковом оформлении перевода (не совсем удачный выбор контекстуального значения слова, ошибка в сочетаемости), использование синтаксической конструкции, характерной для исходного языка, но не свойственной языку перевода; темп перевода замедленный, с паузами	Пороговый уровень	Удовлетворительно
В переводе допущено одно-два смысловых искажения, создающие трудность в коммуникации, и /или 3-4 неточности, в том числе опущение существенной информации; и/или есть значительное (более 6) количество погрешностей в языковом оформлении перевода, что затрудняет коммуникацию; темп перевода весьма замедленный, с длительными паузами.	–	Неудовлетворительно

### 20.3 Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:

#### 1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности)

ЗАДАНИЕ 1. *Ascoltate l'intervista e segnate con una X le affermazioni presenti.*



02 Track 2.mp3

- 1. Il conduttore della trasmissione non è molto bravo con gli sms.
- 2. Gli studenti devono consegnare i cellulari prima dell'esame.
- 3. Gli sms inviati agli studenti sono molto brevi.
- 4. Non è possibile andare in bagno durante l'esame.
- 5. In Internet è possibile trovare le prove d'esame risolte.
- 6. Per copiare, gli studenti si affidano ad una persona fuori dalla classe.
- 7. Nelle scuole italiane ci sono postazioni Internet.
- 8. I professori sorvegliano molto attentamente durante gli esami.



**ЗАДАНИЕ 2. Ascoltate e segnate la risposta giusta tra quelle proposte**



03 Track 3.mp3

1. Il cliente telefona all 'Hotel Fenix
  - a) per chiedere informazioni sul suo cane
  - b) perché è l'unico albergo di Roma che accetta i cani
  - c) perché è un albergo in cui i cani sono ammessi
  - d) per prenotare una camera per il suo cane
  
2. I servizi dell'hotel prevedono, tra le altre cose
  - a) una cuccia e un'area solo per cani nel parco
  - b) un piccolo letto per il cane e un parco
  - c) una brandina per il cane e la ciotola
  - d) un lettino e un piccolo bagno per il cane
  
3. Il cliente ha un
  - a) grande cane maremmano che si chiama Neve
  - b) grande cane lupo che si chiama Neve
  - c) cane di media taglia che si chiama Leve
  - d) grande cane nero che si chiama Neve
  
4. L'Hotel Fenix si trova
  - a) in Via Veneto
  - b) al quartiere Parioli
  - c) a pochi minuti dal centro
  - d) a Trieste

**ЗАДАНИЕ 3. Ascoltate l'intervista al fondatore della Libreria dei ragazzi e indicate le affermazioni corrette tra quelle proposte.**



06 Track 6.mp3

1. La prima *Libreria dei ragazzi* in Europa è nata
  - a) nel 1972
  - b) durante la seconda guerra mondiale
  - c) dopo il 1945
  - d) dopo la prima guerra mondiale
  
2. Uno dei pregi di Rodari era
  - a) la capacità di accettare i bambini
  - b) la capacità di sintesi
  - c) la fantasia onirica
  - d) la capacità di ascoltare i bambini
  
3. Gianni Rodari nel suo genere
  - a) fu un innovatore che rivoluzionò la fiaba
  - b) ereditò molto dalla tradizione precedente
  - c) fa uso di molti elementi fantastici
  - d) è l'iniziatore di una vera e propria scuola
  
4. I bambini amano Rodari
  - a) perché le sue storie sono divertenti
  - b) perché scrive di fatti cruenti e violenti
  - c) perché nelle sue favole trovano elementi reali
  - d) perché lo vedono come un secondo padre

**ЗАДАНИЕ 4.** *Ascoltate e indicate le affermazioni presenti.*



07 Track 7.mp3

- 1. Uno dei sintomi di questa malattia è la pressione alta.
- 2. Chi ha questa malattia ha una possibilità su 33 milioni di guarire.
- 3. Non esiste ancora il rimedio a questo male.
- 4. Le due sorelle colpite dalla malattia avevano gli stessi sintomi.
- 5. Il dottor Roiter ha pubblicato un articolo scientifico sulla malattia.
- 6. Poco a poco si scoprono altri casi simili, soprattutto in Germania.
- 7. La famiglia veneta soffre di questo male dall'Ottocento.
- 8. L'ultima discendente della famiglia è sposata con un industriale.

**ЗАДАНИЕ 5.** *Ascoltate il brano e completate la griglia: in una coppia chi accusa l'altro di ...*



08 Track 8.mp3

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. ... creare disordine in casa                              | moglie o marito? |
| 2. ... occupare il bagno per ore                             | moglie o marito? |
| 3. ... sbaglia spesso strada                                 | moglie o marito? |
| 4. ... lamentarsi quando bisogna fare acquisti               | moglie o marito? |
| 5. ... disturbare quando si guarda la tv                     | moglie o marito? |
| 6. ... chiedere sempre aiuto, anche per le piccole decisioni | moglie o marito? |

**ЗАДАНИЕ 6.** *Ascoltate le esperienze professionali di due persone e indicate le quattro affermazioni presenti.*



10 Track 10.mp3

- 1. Per una donna che lavora, fare un figlio può essere un rischio.
- 2. Fatima ha avuto due gemelli.
- 3. Durante la maternità, Fatima ha guadagnato meno di quanto le spettava.
- 4. Fatima non ha lavorato sempre nello stesso luogo.
- 5. Tornata al lavoro, ha avuto problemi per reinserirsi nell'azienda.
- 6. Il mondo del lavoro è spietato per chi studia Scienze ambientali.
- 7. Matteo non fa un lavoro coerente con i suoi studi.
- 8. Barcellona è una città piena di opportunità di lavoro.

**ЗАДАНИЕ 7.** *Ascoltate un'intervista a una ragazza tifosa della Roma e indicate le quattro affermazioni presenti.*



13 Track 13.mp3

- 1. Silvia non ha tifato sempre per la Roma.
- 2. Silvia non va a vedere la sua squadra quando gioca fuori casa.
- 3. Allo stadio, più di una volta, Silvia si è trovata in situazioni di pericolo.
- 4. Per Silvia i tifosi hanno sempre ragione.
- 5. Secondo la ragazza, la maggior parte degli ultras merita la galera.
- 6. Alcuni ultras sono finiti in carcere per sbaglio.
- 7. Tra i tifosi più violenti troviamo i romanisti, gli juventini e gli interisti.
- 8. La rabbia repressa è una delle cause della violenza negli stadi.

**ЗАДАНИЕ 8.** *Ascoltate questa intervista sulla pasta italiana e indicate le affermazioni presenti.*



01 Track 1.mp3

- 1. È importante valorizzare il nostro patrimonio culinario.
- 2. I bambini preferiscono le vacanze di Natale.
- 3. I padri italiani cucinano spesso durante le festività.
- 4. Ogni regione italiana ha la sua varietà di pasta.
- 5. La pasta corta è più diffusa di quella lunga.
- 6. La forma della pasta dipende anche dal matterello usato.
- 7. Gli italiani conoscono poco la propria tradizione gastronomica.
- 8. Agli italiani piace mangiare al ristorante

### Задание 9. Ascoltate l'intervista e segnate con una X le affermazioni



Unesco-patrimonio-mondiale-dellumanità.mp3

1. Di che cosa è famosa la città'?

- nel 2000 città è stata dichiarata dall'Unesco Patrimonio Mondiale dell'Umanità;
- è una zona splendida per quanto riguarda il vino;
- qui è avvenuta la storia d'amore più romantica e triste della letteratura.

### Задание 10. Ascoltate l'intervista e segnate con una X le affermazioni



Vacanze-in-Provenza.mp3

1. Perché la ragazza ha deciso di tornare in Provenza?
  - è un miracolo poter passare 15 giorni al sole;
  - ci sono piccoli villaggi pieni di storia;
  - l'ha invitata la sua amica.

### 2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности)

#### ЗАДАНИЕ 1. Asolate e completate le seguenti frasi (massimo 4 parole)



09 Track 9.mp3

1. Cambiano gli stili di vita e quindi .....  
 ..... ritardando l'ingresso nel mondo dei grandi, nel mondo degli adulti .
2. Sono uno su quattro: uno su quattro dei giovani -adulti .....  
 ....., rimane ancora a vivere con i genitori.
3. I ragazzi sono molto più liberi a casa ...  
 uno o due decenni fa.
4. Diciamo che da tutte e due le parti .... è marginale, perché poco fanno a casa.
5. Ci sono proprio quelle economiche, cioè il fatto di non avere dei lavori e di non avere ....
6. Parecchi di questi ragazzi che ..... lavorano.

OTBET:

- 1) l'adolescenza si allunga
- 2) di questa età
- 3) di quanto non fossero
- 4) il ruolo dei ragazzi
- 5) comunque dei lavori stabili
- 6) vivono a casa comunque

ЗАДАНИЕ 2. Asolate e completate le seguenti frasi (massimo 4 parole)



11 Track 11.mp3

1. Ci stavamo in più di mille, su quella nave, tra ricconi in viaggio, e ..... , e noi.
2. Allora s'inchiiodava , lì dov'era, gli partiva .....
3. Poi rimaneva lì, immobile ....  
entrare in una fotografia .
4. Quello che per primo vede l'America. Su ogni nave .....
5. Quella è gente che da sempre c'aveva già quell' .....
6. E poi fino alla lingua, fin .....

AMERICA!!!!, c'era già in quegli occhi di bambino tutta l'America.

OTBET:

- 1) emigranti e gente strana
- 2) il cuore a mille
- 3) come se avesse dovuto
- 4) ce n'è uno
- 5) istante stampato nella vita
- 6) dentro a quel grido

ЗАДАНИЕ 3. Ascoltate un servizio radiofonco sulla disuguaglianza linguistica e completate le frasi (massimo 4 parole).



16 Track 16.mp3

1. Meno male che da tanti annj ..... , se no ci trovavamo subito in difficoltà.
2. Secondo loro , il nuovo fronte delle pari opportunità si combatte anche .....
3. Sarà soprattutto l'evoluzione del costume a portare l' ' ..... e l'abbandono di altri.
4. Al primo apparire, l'effetto non era buono, ma perché non era buono? Semplicemente .....
5. Ecco, direi che in questo caso parliamo proprio di una di quelle parole che lentamente ..... si è andata affermando.
6. Ma pensi al caso di "sindaco" : ecco, molti anni fa ..... sempre un uomo ...

OTBET:

- 1) esiste il termine professoressa
- 2) con il femminismo grammaticale
- 3) affermazione di certi termini
- 4) perché non eravamo abituati
- 5) senza nessuna imposizione
- 6) naturalmente il sindaco era

ЗАДАНИЕ 4. Ascoltate il brano del racconto di Alberto Moravia "Non approfondire" e completate le frasi che seguono (massimo 4 parole).



02 Track 2.mp3

1. Non la lasciavo un momento sola ,  
.....  
..... , forse stupirete, quando cucinava .
2. E io allora cucinavo da solo; e .....  
..... del libro di cucina .. .
3. Debbo riconoscere che in ..... qualcosa di vero.
4. Non la lasciavo mai: neppure quando .....  
..... .arnica o la madre.
5. La seguii fino ai gabinetti e l' inserviente .....  
..... era il reparto signore.
6. E invece, no , non mi annoiavo e .....: " Hai visto? Non mi sono annoiato".

ОТВЕТ:

- 1) le stavo accanto perfino
- 2) con l'aiuto
- 3) questa frase c'era
- 4) veniva a trovarla qualche
- 5) mi fermò avvertendomi che
- 6) dopo glielo dicevo

ЗАДАНИЕ 5. Ascoltate l'intervista ad uno studioso che risponde alla domanda: "Chi è responsabile del surriscaldamento del pianeta?" Completate le frasi che seguono (massimo 4 parole).



06 Track 6.mp3

1. Da molti anni si sta lanciando un messaggio, però l'opinione .....  
.....correttamente.
2. Da qualche parte della ..... abbiamo un guasto.
3. Non solo ..... , ma  
anche gli inverni sono caldi.
4. Bisogna guardare il trend, cioè .....  
vanno negli anni.
5. Quando , invece, arriva una perturbazione, questa è più violenta del normale e .....  
ci porta grandinate .. .
6. L'effetto serra è una conseguenza di un .....  
sbagliato: consumiamo troppo petrolio.

ОТВЕТ:

- 1) pubblica non viene informata
- 2) nostra casa, la terra
- 3) le estati sono roventi
- 4) l'andamento delle cose
- 5) quindi ci porta alluvioni
- 6) modello energetico ormai dichiaratamente

ЗАДАНИЕ 6. Ascoltate il brano e completate le frasi che seguono (massimo 4 parole).



08 Track 8.mp3

1. Hanno creato una generazione di giovani uomini quasi privi ....., rivela un'indagine.
2. Significa che ormai gli amici "veri", quelli su .....  
.....e a cui si può dire tutto, si sono quasi dimezzati.
3. Quella dei pensionati che vivono a lungo, i cui amici di una vita .....  
, lasciandoli soli.
4. Non è la stessa cosa dell'amico del cuore .....  
..... al bar, facendo tardi.
5. Io sono molto ..... un sacco, vedo tanta gente ..
6. Quando metti su famiglia, rinunci quasi senza accorgertene ....

ОТВЕТ:

- 1) di autentici amici
- 2) cui si può contare
- 3) scompaiono poco per volta
- 4) con cui si andava
- 5) socievole, vado fuori
- 6) a coltivare le amicizie

ЗАДАНИЕ 7. Ascoltate questo dialogo e rispondete alla domanda:

L'amica (Chiara) dà a Elisa 4 consigli. Quali?



Track03.mp3

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

ОТВЕТ:

1. Provare a discutere con il marito
2. Portare ogni tanto la bambina dalla nonna per avere un po' di respiro.
3. Cercare una baby sitter.
4. Attuare forme di protesta e di sciopero.

ЗАДАНИЕ 8. Ascoltate il brano e rispondete alle domande:



Track05.mp3

1. Dove hanno trascorso la vacanza Anna e Nicola?
2. Che precauzione si sono dimenticati di prendere?
3. Perché facevano il bagno a turno?
4. Che cosa gli hanno rubato?

OTBET:

1. Anna e Nicola hanno trascorso la vacanza in Ecuador.
2. Non hanno pensato di suddividersi i soldi e gli oggetti più importanti.
3. Facevano il bagno a turno per tenere d'occhio gli zainetti su;;a spiaggia.
4. Hanno rubato lo zainetto di Nicola.

### Задание 9. Ascoltate il testo e completate le frasi con poche parole (massimo tre)



05-AudioTrack 05 (mp3cut.net).mp3

1. Già nell'XI secolo, precisamente nel 1094, la città usava divertirsi nei giorni....
2. Il Carnevale che più di tutti nei secoli scorsi ha contribuito a creare il mito dei... , è quello del Settecento.
3. Assaliva le genti di Venezia e quelle arrivate da lontano già ai primi di ottobre, con 1'....
4. Al periodo del Carnevale corrispondeva inoltre una....
5. In seguito alla caduta della Repubblica, anche la tradizione del Carnevale.....
6. Una festa che ogni anno attira circa un.....

OTBET:

1. precedenti alla quaresima
2. festeggiamenti in Laguna
3. l'apertura dei teatri
4. una richissima stagione teatrale
5. fu lentamente abbandonata
6. un milione di persone

### Задание 10. Ascoltate il testo e scrivete un piccolo riassunto.



03-AudioTrack 03 (mp3cut.net) (1).mp3

Un nuovo pianeta, un globo con le stesse dimensioni della Terra e molto simile alla Terra, forse capace di ospitare una qualche forma di vita, è stato individuato da un gruppo di astronomi neozelandesi, australiani, italiani e americani che hanno annunciato la loro scoperta al congresso . Gli scienziati dicono che il pianeta ha una massa leggermente superiore a quella del nostro pianeta ed è probabilmente più pesante della Terra. Per scoprire il nuovo pianeta, che dista dalla Terra 30 mila anni luce, gli astronomi hanno utilizzato una nuova tecnica, basata sulle teorie di Einstein, secondo cui i pianeti possono essere trovati anche indirettamente, grazie al loro campo di gravità. Il pianeta scoperto è il miglior "candidato" a ospitare la vita in un altro sistema solare. Secondo gli studiosi, infatti, le sue dimensioni, la sua massa, la sua collocazione e la sua orbita fanno del nuovo candidato un possibile nuovo "pianeta Terra"

#### Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

#### 1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

#### 2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

#### 3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения

(если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;

- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее его изучение).